Instrucciones de manejo

MOTOmed viva2 light

RECK MOTOmed® - válido a partir del software 5.04.01 -

Edición junio de 2012

GB Please use the MOTOmed only after you have read the user guide. If you should not understand the language of the present version, please request the user guide in your national language.

DE Benutzen Sie das MOTOmed erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.

FR Avant de commencer votre entraînement MOTOmed, veuillez lire le mode d'emploi. Si vous ne parlez pas la langue utilisée dans ce mode d'emploi, n'hésitez pas à nous demander une traduction dans la langue de votre pays.

ES Utilice el MOTOmed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.

PT Use o MOTOmed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.

IT Per un ottimo funzionamento del MOTOmed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.

NL Neem uw MOTOmed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.

SV Använd MOTOmeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.

DK MOTOmed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.

PL Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOmed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym żądajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.

RU Используйте MOTOмед только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана иструкция, запросите, пожалуйста, одну на родном языке.

MOTOmed viva2 light

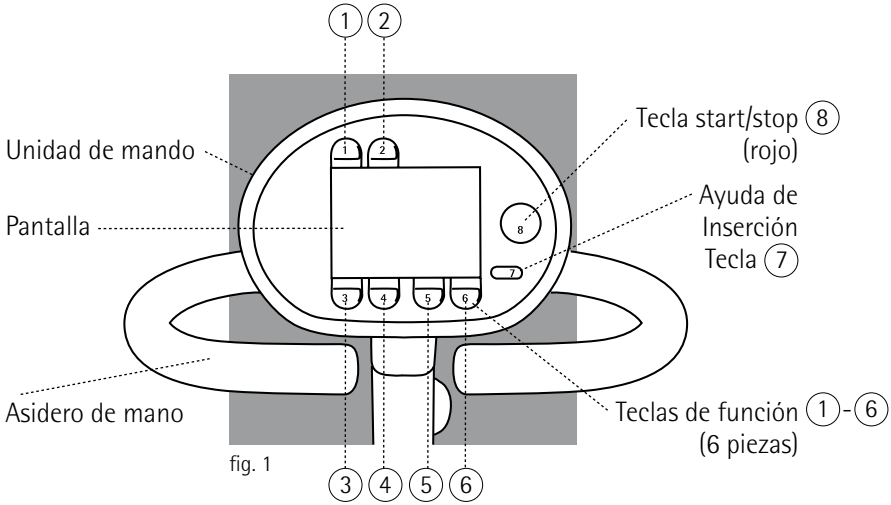

fig. 1

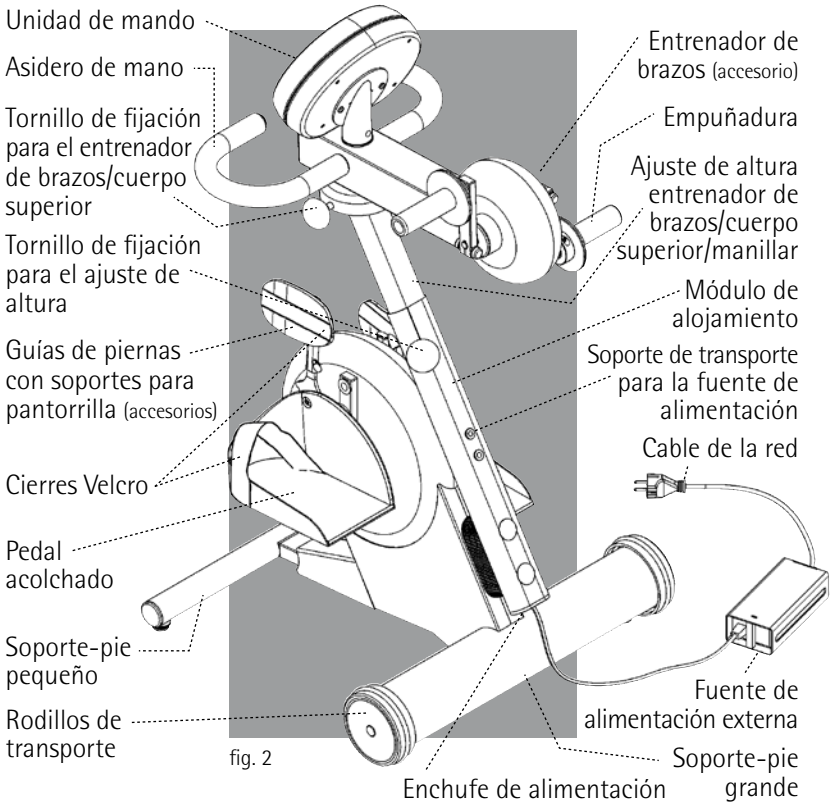

fig. 2

Ayuda de Inserción/Extracción

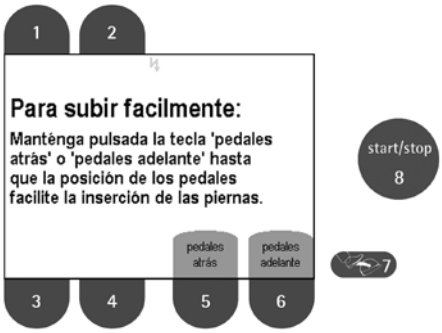

fig. 3

Pulse la tecla alargada (7) "Ayuda de Inserción" ( ) en el modo de disposición (pantalla en negro, LED verde luce permanentemente). Manteniendo pulsado las teclas (6) "pedales adelante" o (5) "pedales atrás" puede posicionar los pedales (fig. 2) de modo que pueda meter sus piernas simple y cómodamente en la posición baja del pedal. En cuanto suelta esta tecla los pedales quedan en la posición actual. Fije ahora sus pies y sus piernas con los cierres Velcro o con los auto-enganches para pies (n° ref. 506).

Inicio del ejercicio

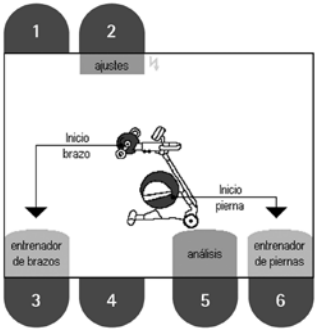

fig. 4

Pulse la tecla roja (8) "start/stop" en el modo de disposición (pantalla en negro, LED verde luce permanentemente). Aparece la pantalla de inicio (fig. 4). Comience el entrenamiento pulsando la tecla (6) "entrenador de piernas". Automáticamente los pedales empiezan a moverse lentamente.

Movimiento con apoyo del motor (pasivo) / sentido de giro

fig. 5

Mediante las teclas (5) "lento" ( ) y (6) "rápido" ( ) (fig. 5) puede ajustar la velocidad de 1-60 rpm. Con la tecla (4) "dirección" ( ) (fig. 5) puede ajustar el sentido de giro de los pedales de adelante a hacia atrás y viceversa.

Pedalear activamente o asistido por motor (ServoPedaleo)

fig. 6

A cualquier hora puede empezar a pedalear con su propia fuerza. Si no tiene suficiente fuerza pulsando la tecla (3) "ServoPedaleo" ( ) (fig. 6) usted puede facilitar la transición al ejercicio activo.
Con las teclas (5) "ligero" ( ) y (6) "pesado" ( ) puede ajustar la resistencia de freno de 0-20.

Fases de relajación

fig. 7

En cuanto note que se cansa debería dejar de pedalear usted mismo. El MOTOmed viva2 light detecta eso, el motor retoma el control y mueve sus piernas pasivamente (fig. 7). Después de descansar puede intentar de nuevo de pedalear usted mismo.

Terminar el ejercicio

Para terminar el ejercicio pulse dos veces la tecla roja (8) "start/stop" (fig. 8).

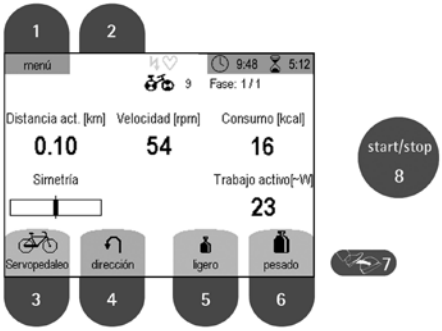

fig. 8

Extracción de las piernas

Para sacar las piernas puede utilizar la Ayuda de Inserción/Extracción (véase página 4). Para apagar el MOTOmed pulse la tecla roja "start/stop" (8) (fig. 8).

Inicio del ejercicio

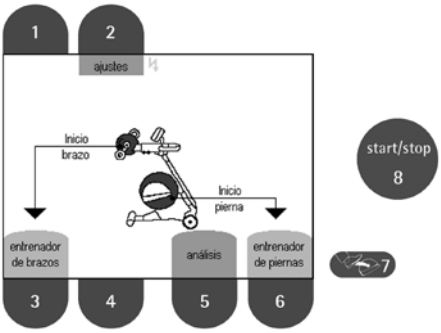

fig. 9

Pulse la tecla roja "start/stop" (8) (fig. 9). Aparece la pantalla de inicio. Comience el entrenamiento pulsando la tecla (3) "entrenador de brazos". Automáticamente los asideros (fig. 2) empiezan a moverse lentamente. El entrenamiento de brazos puede desarrollarse de modo parecido como el entrenamiento de piernas (véase páginas 4-6).

Si las manos están fijadas en el entrenador de brazos/cuerpo superior (p.ej., con los soportes para los antebrazos, n° ref. 556) el ejercicio siempre se debe efectuar bajo vigilancia de otra persona.

Abrir un menú

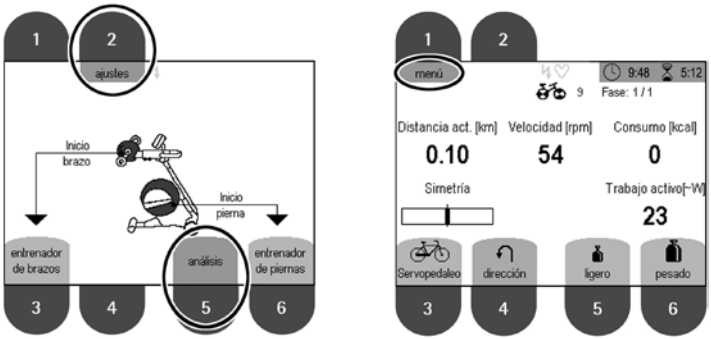

fig. 10/11

Para llamar un menú (menú de ajustes, análisis o menú de ejercicio) pulse bien la tecla (2) "ajustes" (fig. 10) o la tecla (5) "análisis" en la pantalla de inicio o la tecla (1) "menú" (fig. 11) durante el ejercicio.

Manejo de los menús

fig. 12/13

Dentro de un menú puede mover la barra negra de marcación mediante las teclas (3)/(4) (▼/▲) (fig. 12). Con las teclas (5)/(6) (←/→) puede cambiar el valor de la correspondiente entrada. Al salir del menú se guardan automáticamente los valores cambiados. Si en la pantalla se indica una flecha en el lado derecho del menú (▶) existe un sub-menú correspondiente (fig. 13). Éste lo puede llamar pulsando la tecla (6) "seguir".

Pulsando la tecla (1) "atrás" llega al nivel de menú más arriba o bien sale del menú. Para activar una función pulse, cuando indicado, la tecla (2) "aceptar" (fig. 23).

Menú ajustes

Aquí puede determinar, p.ej., el idioma de su MOTOmed viva2 light, el volumen o contraste y llamar informaciones referente al equipo (fig. 14):

fig. 14

Contenido del menú:

Idioma

Indicación pantalla y tono

- Volumen acústico
- Contraste

Información

- Tipo de equipo
- Versión
- Fecha de liberación
- Código de estado

Menú de ejercicio

Aquí puede ajustar la duración, la resistencia o la velocidad pasiva durante el ejercicio, activar/desactivar el Control AntiEspasmo, cambiar la fuerza motriz máxima así como determinar valores de inicio individuales (fig. 15).

fig. 15

Contenido del menú:

Tiempo

Marcha

Velocidad pasivo

Relajación de espasticidad

- Relajación de espasticidad activado/desactivado
- Fuerza motriz entrenador piernas
- Fuerza motriz entrenador brazos

Guardar valores de inicio

Análisis

Aquí puede ver los datos de su ejercicio anterior (fig. 16).

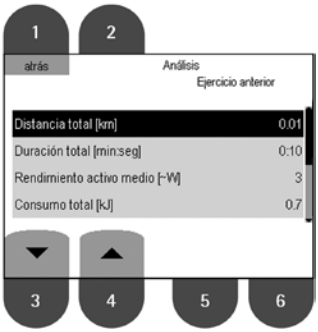

fig. 16

Contenido del menú:

Distancia activo [km]
Duración total [min:seg]
Rendimiento activo medio [~W]
Consumo total
Tono inicio
Tono medio
Tono fin
Simetría izquierda/derecha [%]

Ejercicio de Simetría

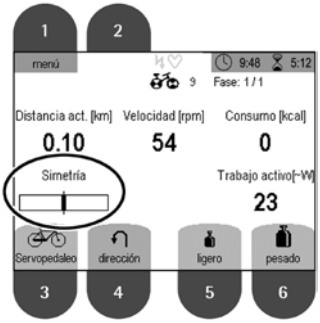

fig. 17

Esta función del MOTOmed viva2 light le indica durante el ejercicio activo automáticamente la actividad de su pierna/brazo izquierdo o bien derecho (fig. 17). Siempre se mide el movimiento de extensión de su pierna/brazo. Intente de pedalear lo más uniforme posible para que la barra negra de la indicación de la simetría esté en la mitad.

Detección de espasticidad y Relajación de espasticidad

fig. 18/19

El MOTOmed light detecta automáticamente bloqueos súbitos (p.ej., por espasticidad incidente) (fig. 18). La electrónica para el motor inmediatamente y los pedales se ponen en marcha lentamente en la dirección contraria para aliviar el bloqueo/espasmo (fig. 19).
Para activar/desactivar esta función siga los pasos siguientes:

1. Pulse la tecla (1) "menú" (fig. 11) durante el ejercicio y seleccione el punto "Relajación de espasticidad" (fig. 20) utilizando las teclas (3)/(4) (▼/▲).
2. Pulse la tecla (6) "aceptar".
3. Con las teclas (5)/(6) (←/→) puede activar o bien desactivar esta función (fig. 21).
4. Pulse dos veces la tecla (1) "atrás" para continuar el ejercicio.

fig. 20/21

Si esta función está activada aparece un símbolo de raya verde en la parte superior de la pantalla durante el ejercicio (fig. 19).

Protección de Movimiento automática / fuerza motriz

Su MOTOmed viva2 light dispone de una Protección de Movimiento automática que regula la fuerza motriz según el estado de tensión (tono) de su musculatura. Siga los pasos siguientes para determinar el límite superior de esta regulación automática:

1. Pulse la tecla (1) "menú" (fig. 11) durante el ejercicio y seleccione el punto "Relajación de espasticidad" (fig. 20) utilizando las teclas (3)/(4) (▼/▲).
2. Pulse la tecla (6) "aceptar".
3. Elije el punto "Fuerza motriz entrenador piernas" o "Fuerza motriz entrenador brazos" (fig. 22) pulsando las teclas (3)/(4) (▼/▲) y ajuste la fuerza motriz mediante las teclas (5)/(6) (⬅/➡) (fig. 22) como deseado (1 = fuerza motriz muy baja, 10 = fuerza motriz máxima).
4. Pulse dos veces la tecla (1) "atrás" para continuar el ejercicio.

fig. 22

Cuanto más pequeña la fuerza motriz tanto más fácil reacciona el Control Antiespasmo al detectar una resistencia.

Guardar valores de inicio

Puede guardar sus valores de inicio individuales en su MOTOmed viva2 light para que pueda empezar cada ejercicio con los mismos ajustes. Para determinar los valores de inicio siga los pasos siguientes:

1. Pulse la tecla (1) "menú" (fig. 11) durante el ejercicio.
2. Haga los ajustes deseados (fig. 15).
3. Después seleccione el punto "Guardar valores de inicio" mediante las teclas (3)/(4) (▼/▲) y pulse la tecla (2) "aceptar" (fig. 23).
4. Confirme con la tecla (3) "aceptar" (fig. 24). Pulsando la tecla (5) "Ajustes de fábrica" puede restablecer los valores de inicio a los valores ajustados de fábrica.
   Con la tecla (6) "no" puede interrumpir el proceso.

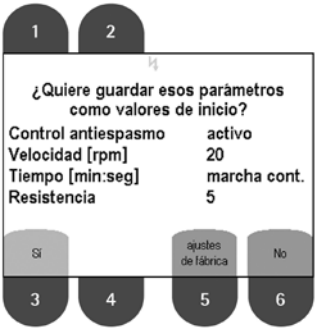

fig. 23 / 24

Indicaciones de pantalla

En la pantalla de la unidad de mando MOTOmed puede ver los valores diferentes según si usted se deja mover pasivamente por el motor o usted pedalea activamente.

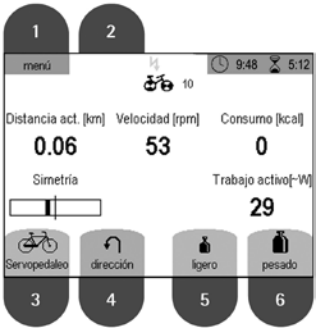

fig. 25

Activo:
Distancia (en km), velocidad (rpm), consumo (kcal), simetría, trabajo activo (en aprox. vatios) (fig. 25).

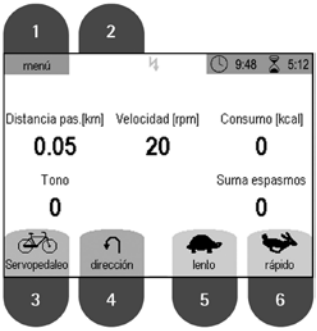

fig. 26

Pasivo:
Distancia (en km), velocidad (rpm), consumo (kcal), tono actual, cantidad espasmos (fig. 26).

Instrucciones de manejo

MOTOmed viva2 light

ES 713.3/W517a (entspricht dt. Version "b") 10.12 binSt
Nos reservamos cambios técnicos en sentido del progreso.
Reproducción, también en extractos, sólo con autorización por escrito de la empresa RECK.

MOTOmed®
un movimiento diferente

CE 0124

SISTEMA DE CALIDAD
Estamos certificados

RECK Technik GmbH & Co. KG, www.motomed.com
Reckstrasse 1–5, 88422 Betzenweiler, ALEMANIA
Tel. +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-480, info@motomed.com